

SUSCRIPCIONES

	ESPAÑA	EXTRANJERO
MADRID	1'50	1'75
Provincias	1'50	1'75
EXTRANJERO	2'00	2'25
Portugal	2'00	2'25
Naciones con-	2'50	3'00
venidas	2'50	3'00
No convenidas	3'00	3'50

VENTA

España	25	0'75	pis.
EXTRANJERO	25	1'25	
Portugal	25	1'50	
Naciones con-	25	2'00	
venidas	25	2'00	
No convenidas	25	2'50	

NUMEROS SUELTOS

Del día	0'05	paseta.
Abrilado	0'25	

# EL GLOBO

DIARIO ILUSTRADO  
POLÍTICO, CIENTÍFICO Y LITERARIO

Martes 20 de Enero de 1891.

MADRID.—NÚM. 5.555

SE SUSCRIBE

En las oficinas de El Globo, en  
Aguilón, 2, y en todas las librerías.

ANUNCIOS

Se reciben en esta Administración  
y en la Sociedad General de Anun-  
cios, Alcalá, 6 y 8, entresuelo, y en  
Barcelona señores Roldán y Compa-  
ñía, Escudillers, 30.

EXTRANJEROS

En París la «Société Mutuelle de  
Publicité», rue Caumartin, 61; en Lon-  
dra Mr. Loretti.

REMITIDOS

Precios convencionales.

Toda la correspondencia se dirige  
al ADMINISTRADOR DE EL GLOBO.

AÑO XVII—TERCERA ÉPOCA

NUESTRO GRABADO

El palacio del Reichstag alemán, edificio que reproduce nuestro grabado, se halla situado en la *Leipziger Strasse*, no ofreciendo de particular ningún detalle de arquitectura, pues no es edificio levantado *ad hoc*, sino habilitado provisionalmente para Parlamento. Así se da el caso de que en la sala de sesiones, la tribuna pública ocupa un lugar desde el cual ni ven ni oyen los asiduos parroquianos.

Pero si el Reichstag como edificio no ofrece ninguna novedad, como institución política es acreedor a que se le dediquen algunos renglones.

Mientras que Bismarck fué *canciller del imperio*, era frecuente oír en Berlín «que solo funcionaba el Parlamento los días que hablaba el *canciller*». El lo era todo: en sus manos se concentraban las discusiones y decisiones, y solo deliberaban aquellos que a Bismarck le parecían bien.

Los veintiséis estados que componen el imperio nombran delegados diplomáticos que componen el Consejo federal encargado de preparar las leyes que después vota el Reichstag, y que después ejecuta el *canciller* a nombre del emperador; el Parlamento alemán tiene la propia amplitud legislativa que los constituidos en los países latinos, salvo que el emperador tiene el derecho del veto en las cuestiones del ejército, de la marina y de los impuestos. Durante el gobierno de Bismarck estaba de hecho reducida la iniciativa parlamentaria y solo iba a la práctica aquello que al *canciller* le parecía bien.

El Reichstag se compone de 397 miembros elegidos por sufragio universal. La constitución de 1871 marcaba tres años al mandato legislativo, pero los legisladores de 1887 acordaron prorrogar hasta cinco años su vida parlamentaria. Los diputados no gozan de subvención alguna, salvo la de viajar gratuitamente por todas las líneas férreas.

Los diputados se eligen por sufragio universal; pero como en Alemania el espíritu de disciplina y el respeto a las jerarquías son tan fuertes cuando llega el período electoral, las autoridades colocan en las puertas de los colegios una orden para que voten a los candidatos ministeriales.

El Reichstag se constituye, nombra su mesa y entra en funciones: es seguida cada grupo político que cuente con más de veintidós diputados elige un jefe o líder, que es quien siempre interviene en los debates. He aquí por qué se leen los mismos nombres en las discusiones que de ordinario son tranquilas, aunque de cuando en cuando semejan las mismas ardorosas luchas de los Parlamentos latinos.

EL IDEAL DE LA CASA MODERNA

He aquí, según un colaborador de *L'Encyclopédie d'Architecture*, cómo debería procederse para erigir la casa higiénica, confortable y económica, propia de las necesidades y condiciones de la vida moderna.

Las paredes de ladrillos ordinarios, cimentadas en sustancias antisépticas; el revestimiento interior de asperón, de azulaje ó de vidrio.

Esto debería preferirse, porque es la materia por excelencia aisladora; pone la casa al abrigo de los incendios, de las tempestades y de las lluvias; retiene el calor para el invierno y lo rechaza durante el verano; no conserva el polvo, y se limpia al menor chubasco ó con un ligerísimo riego.

Por qué no fabricar verdaderos ladrillos de vidrio, opacos, coloreados, engrandando unos en otros por salientes y entradas? Pueden servir de modelo esos tintos cúbicos de cristal tallado ó fundido, que son hoy tan comunes; suprimase la tapa, y resultará un ladrillo de vidrio lo más perfecto posible, bajo el punto de vista de la higiene. Tíñanse esos ladrillos de azul oscuro ó de violeta, adórnese su superficie exterior con puntas de diamantes y se obtendrá efecto a la vez magnífico y sobrio, una decoración verdaderamente moderna y conforme a nuestros climas.

El conjunto será tanto más bello por cuanto las paredes, propiamente dichas, quedarán muy reducidas por la enormidad de las ventanas.

Hay que examinar ahora una cuestión importantísima: ¿qué forma se ha de adoptar para el techo?

Parece que la Exposición última ha resultado en definitiva este punto. A la arquitectura nueva del hierro y del cristal, ninguna forma le conviene tanto como la de las cúpulas. Esa es la verdadera elegancia moderna.

Y tenemos, por una coincidencia feliz, que la cúpula es precisamente la forma higiénica por excelencia, pues está demostrado que todos los ángulos, que todas las esquinas, que todas las cornisas son nidos de polvo que urge suprimir.

El techo, pues, debe revestir lógicamente la forma del domo, ó mejor todavía, estar constituido por un grupo de varios domos, el más vasto en el centro, sobre la pieza mayor del primer piso.

En resumen, por lo que toca al exterior, el hotel de una persona bien acomodada y modernista, se compondría de un cuerpo de edificio principal con piso bajo y primer piso solamente sin graneros ni bohardillas, rematado por cúpulas, y de varios pabellones aislados en el jardín, unidos al cuerpo principal por galerías de cristales, y com-

prendiendo las piezas de recepción, gabinete de trabajo, comedor y departamentos para la servidumbre.

Penetremos en esa mansión ideal, que suponemos definitivamente arreglada, y visitémosla despacio.

En general, su distribución es ésta: un piso bajo para las piezas de recibimiento, un piso para la vida íntima.

Ya he dicho que hay desván; pero en cambio hay sótanos, grandes y hermosos sótanos abovedados, sobresaliendo cerca de un metro del piso bajo. En esas cuevas están instalados los aparatos para la evacuación higiénica de las aguas del servicio.

Franqueamos la puerta principal, una hermosa puerta de acero, sólida como la puerta de un arco y simbolizando perfectamente la época, y nos encontramos en el vestíbulo.

Es muy amplio, adornado con estatuas y plantas verdes, pavimentado de mosaicos ó jalisco de color—los pisos de madera están absolutamente prohibidos por los higienistas, porque alojan fácilmente los polvillos nocivos entre las planchas.

Son terriblemente exigentes esos señores higienistas, pero cuando sus exigencias no imponen incomodidades ni fealdades, ¿por qué no darles gusto?

Bajo la gran escalera de hierro y de cristal, de doble revolución, que lleva a los aposentos del primero, se abre una

Nada de pisos de madera: mosaicos que se lavan fácilmente. Las paredes y biombo están revestidas de láminas de cristal ó de cuadros de porcelana. Todos los ángulos son cortados.

En vez de techo ordinario, cúpulas, ladrillos de vidrio, como en las paredes, herméticamente cerrados, perfectamente unidos, y opacos, para no dejar pasar la luz del día que despertaría muy pronto en verano a las damas perezosas—bastante sólidos, bastante espesos para que el roce de la lluvia no moleste a nadie. Un sector de esta cúpula es móvil y que permite a las almas soñadoras contemplar las estrellas en las noches serenas y cálidas.

Así concebida, la casa moderna, aunque irreprochable en cuanto a la higiene, es poco menos que inhabitable, glacial y muy poco cómoda.

Las facilidades, la comodidad, lo que los alemanes designan con esta palabra intraducible *gemütlich* son otra especie de higiene muy distinta. En nuestra época no se abandonan fácilmente a los tapices, las alfombras, los muebles blancos y las decoraciones de mueblaje. Nidos de microbios dicen los intranquilos de la ciencia. Supérenlos más indispensables que lo necesario dicen los que aman la comodidad antes que todo. ¿Cómo conciliar estos extremos? De un modo muy sencillo.

bastante dinero, construir una casa moderna y bella, con materias aun no usadas y en una forma completamente original que concilie las dos grandes necesidades de la vida contemporánea: la comodidad y la higiene.

M. DE F.

HIGIENE DE LA ESTACION

El invierno riguroso que atravesamos es tan favorable a las naturalezas sanas y robustas, como perjudicial a los viejos, enfermos, pobres, nerviosos, y en general a todos los organismos que no pueden sostener una vitalidad decaída ó raquítica. Como consecuencia de los intensos fríos reinantes, menudean las enfermedades del aparato respiratorio, las bronquitis, pleuritis, neumonías, etc., etc.

No es general el fenómeno de que con las bajas temperaturas sobrevengan las enfermedades citadas. Los viajeros del polo afirman unánimemente que en las regiones glaciales cuando el termómetro baja mucho, todo el mundo se halla bien y nadie tose. Cuando este instrumento se eleva a 0°, se dan muchos resacas y bronquitis.

Si se analiza bien la observación anterior se ve que en Europa ocurre lo propio. No es el frío seco é intenso el que produce

admirablemente durante los grandes fríos como materiales de combustión hidrocarbonatados. Por esto el invierno es la época de las succulentas comidas; el frío permite en los días que corren que los *gourmams* satisfagan sus pasiones sin grandes temores: «es preciso—decía Parri—tener estómago robusto para resistir en el polo». Se comprende, pues, porque los gastrónomos sobrelevan tan admirablemente el frío.

Los inviernos producen frecuentemente, a las mujeres sobre todo, a las de constitución débil y linfática, neuralgias faciales muy penosas; estas neuralgias apenas si resisten la acción de la quinina, que es el medio verdaderamente heroico. También se observan otras clases de neuralgias más rebeldes: las llamadas clíáticas que se observan en gran número, sobre todo en los países donde nieva mucho.

Tales son las opiniones y consejos que emiten las revistas médicas más reputadas.

COSAS DE TODAS PARTES

Origen del tenedor.

Dice un erudito italiano que este útil se empezó a usar en el siglo XI, y la primera persona que lo usó fué una princesa bizantina, en Venecia. A pesar de los esfuerzos de la princesa en cuestión, todo el mundo siguió comiendo valerosamente con los dedos, hasta que dos siglos después el uso del tenedor se generalizó en Florencia hasta el extremo de que algunas señoras lo llevaban colgando del cinturón. En el siglo XV empezó a usarse en Europa, primero en Francia, luego en Alemania y por último en Inglaterra y España.

Desinfección de los vinos.

Para conseguirla se recomienda el uso de harina de mostaza, en cantidad de 100 gramos para cada hectolitro de vino, con lo cual se le quita el mal sabor procedente de haber estado en toneles sucios. El procedimiento es inofensivo y muy expedito, y evita la destilación del vino.

DICCIONARIO BIOGRAFICO ESPAÑOL

NOTAS PERDIDAS

20 de Enero.

Aragón (D. Alfonso de)

Caminando la vuelta de Gámpa el rey D. Alfonso V de Aragón, acompañado de varios caballeros de su corte, quiso adelantarse, como tenía de costumbre, para explorar el campo y examinar por sí mismo los peligros que se presentaban en esta forma, y llevando mucha ventaja a sus gentes, al declinar una pequeña colina vio, a no mucha distancia, en lo profundo del valle, un hombre a quien se le había caído en el lodo un asno cargado de harina que se esforzaba en vano por levantar, dando voces para que le ayudasen en aquella necesidad. El rey se apeó de su caballo, y, sin decir quién era, se acercó al paisano y ofreció su ayuda.

—Señor—dijo al rey el lugareño—me parecía un criado de importancia de la corte del rey de Aragón, y creo no debo aceptar vuestros ofrecimientos porque podría ajaros vuestro magnífico vestido.

—No tengáis cuidado de eso—dijo el rey—mejor será que pierda el vestido yo, que puedo hacerme otro, que no vos el asno y la harina, que serán tal vez el sustento de vuestra familia.

—Con todo—repuso el labrador—no puedo consentirlo, porque aunque vuestro lenguaje y vuestra generosidad inspiran confianza, hallo un no sé qué en toda vuestra persona, que yo, que soy un pobre lugareño, lo conozo y me deja confuso y turbado.

—Vamos, buen hombre—contestó el rey, acercándose al asno, y cogiendo el costal de harina por un lado, mientras el labrador hacía lo mismo por el opuesto.

—Mucho sentiría—dijo el labrador con más confianza—que se acercase el rey, porque os repondría duramente por el favor que me prestáis.

—Si lo que hago es bueno—contestó el rey—cómo es posible que nadie lo desapruebe? Tirad, como tirad, añadió, concluyamos de salvar vuestra hacienda, y el lodo que ye he podido coger al prestaros este servicio, no os lo cuidado porque es fácil encontrar agua para lavar.

En esto la comitiva del rey se acercó y principieron los caballeros a victorearlo estrepitosamente, y luego, aproximándose sus pajes, lo limpiaron del lodo y le dieron nuevos vestidos.

El labrador quedó espantado de aquel suceso increíble, pero siendo como era, hombre de buen discernimiento, salió su agitación prontamente, se acercó al rey, se echó a sus pies y principió a voces a pedirle perdón.

—Señor—dijo—vos sabéis que tenía repugnancia en aceptar vuestra ayuda; pero si hubiera sabido que erais vos, hubiera querido morir primero que consentirlo.

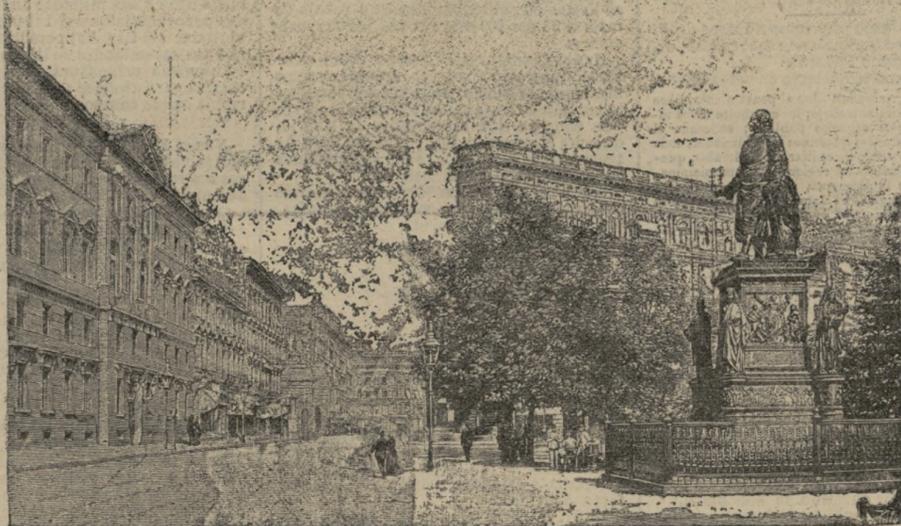
—Alzad del suelo, buen amigo—dijo D. Alfonso—y sabed que los reyes solo se distinguen de los demás hombres en la mayor obligación que tienen de favorecerlos y de serles útiles, y qué, como á vos, como á vos, pudiese yo socorrer en sus necesidades a todos aquellos que Dios ha encomendado a mi cuidado.

—Estamos, señor—dijo el labrador—tan poco acostumbrados a oír ese lenguaje, que nos cuesta trabajo el comprenderlo. Poco es lo que yo puedo hacer en pago de tanta bondad, pero estad seguro de que será público este rasgo de vuestro amor al pueblo, y a mis deseos pronto el país os conocerá y la compañía toda se declarará a vuestro favor.

En efecto, así aconteció y este solo suceso, más que las armas, lo hizo dueño de toda la provincia en muy poco tiempo.

Y ver, que un favor tan pequeño como levantar un asno, tuvo por premio un reino (es histórico) siendo el instrumento de un resultado tan brillante la sola gratitud de un labrador de más ó menos talento.

H. PEÑASCO.



Palacio del Reichstag, en Berlín.

gran puerta que da acceso a los grandes salones, y a la serre que los continúa. Muchas plantas verdes; nada más sano ni más lindo.

De esta «serre» parten tres galerías de cristales: la del centro conduce al pabellón donde se recibe a los proveedores, la de la izquierda lleva al pabellón en que están agrupados el gabinete de trabajo, la biblioteca y el fumadero; la de la derecha lleva al comedor, y está unida a su vez, por otra galería más corta, a la cocina y la despensa.

Todo lo que se refiere a la alimentación, debe ser objeto de una higiene especial. Los aparatos de la repostería y de la despensa son de cristal espeso, que puede mantenerse completamente limpio.

La cocina está pavimentada de porcelana clara. No se emplea el gas, que es poco higiénico, sino carbón de madera ó fuego de madera solamente. La cocina está provista de una gran piedra arenisca de vertedero con sifón. Todas las llaves de la casa son de agua de fuente filtrada, y no de cualquier filtro, sino del filtro Pasteur, único cuyo conducto de porcelana no deja pasar los microbios abominables, y especialmente el que engendra la fiebre tifoidal.

En el fondo del jardín se sitúa una sala de gimnasia, esgrima y duchas, cerca de la sala de billar. Y otras galerías de cristales unen entre sí todos estos pabellones.

En el primero, es el único caso, nada más que dormitorios, gabinetes de tocador, el cuarto de la ropa blanca, un saloncito para las intimidades de la noche cuando se está en familia.

La disposición arquitectónica de estas piezas es enteramente nueva y rigurosamente conforme a los preceptos de una higiene severa.

Los grandes agentes de enfermedades en el interior de las casas son incontestablemente el agua potable y el polvo. Uno y otro peligro se evitan con el filtro Pasteur, y además con las siguientes precauciones:

En paredes revestidas de porcelana ó de cristal no se pueden clavar clavos. Pues renúnciese a clavarlos.

Por otra parte, ya perdiéndose la costumbre de colgar los cuadros en las paredes: se les coloca sobre caballetes, ó bien se les ata con cordones a un tirante transversal.

Tampoco es indispensable clavar los tapices y las alfombras. Al construir las paredes de la pieza, nada impide colocar varillas de cobre que sirvan para tender las telas y tapicerías. Del mismo modo se les podría sacar de cuando en cuando, para darles aire y lavar la pared.

En cuanto a los tapices, el trabajo es más sencillo. Nada más antihigiénico que barrer y desempolvar por los procedimientos ordinarios, porque no se logra sino que se esparzan en el aire y cambian de sitio las partículas dañosas.

Pero un ingeniero americano, M. Bissel, si mal no recuerdo, ha inventado una escoba de nuevo sistema que almacena en un recipiente, adaptado sobre la brocha, el polvo, en vez de hacerlo volar en derredor.

Es un indiscutible progreso; y como todos los higienistas de la tierra no conseguirán nunca que una parisiense no tenga tapices y haga barrer, precisa aconsejarles que adopten esta escoba, ó cualquiera otra parecida.

Así podrá hacerse de esas casas de vidrio, que al principio parecen poco íntimas y poco confortables, alojamientos tan cómodos como se desee.

El alumbrado eléctrico se ha extendido por todas partes, excluyendo a todos los demás: en comparación del gas, es eminentemente saludable y puede dar preferencia a los más gratos motivos de decoración. El pintor Jules Chéret ha imaginado uno que merece describirse.

En el gran salón del piso bajo, de forma rectangular de ángulos simplemente cortados y de techo plano, pues hay otro piso encima, Chéret pinta un *plafond* en forma de abanico, y en el sitio del mango, en los dos rincones vacíos, se instalan tres grandes lámparas eléctricas.

Es, por lo tanto, posible, aunque con

# NUESTRA CANDIDATURA

La candidatura para diputados á Cortes por la circunscripción de Madrid que deben votar nuestros correligionarios, es la siguiente, acordada por los partidos federal, del centro republicano y posibilista.

Por los federales.

D. Francisco Pi y Margall.  
D. Nicolás Estévez Murphi.

Por los del centro republicano.

D. Nicolás Salmerón Alonso.  
D. Eduardo Palanca Asensi.

Por los posibilistas.

D. Angel Pulido Fernández.  
D. Federico Ortiz y López.

## LA QUESTION OBRERA

La cuestión social, y la actitud hostil de los obreros, vuelven á recrudecerse en distintos puntos de Europa. En Alemania, en Inglaterra y en Italia, obsérvanse síntomas de una agitación interna, cuyo desarrollo y alcance, aunque no conocidos en toda su extensión, se transparentan bastante á los ojos de todo el mundo.

Pero donde el problema aparece con mayor gravedad es en Bélgica, cuya capital, Bruselas, está presenciando en estos instantes una imponente manifestación.

La manifestación ostenta un carácter político, pero en el fondo es eminentemente social. El partido revolucionario es el organizador del acto: la reforma constitucional, el principio estampado en la bandera y la reapertura de las Cámaras, la ocasión elegida.

Sobran indicios para señalar como socialista el acto fijado para hoy. En el pueblo de Amberes, como consecuencia de haberse paralizado los trabajos de navegación, existen más de dos mil obreros sin trabajo. En Bruselas y en otras ciudades belgas, obsérvase también agitación entre las masas de trabajadores, y en la cuenca de Charleroi nótese la misma intranquilidad, agravada con la creencia de que los industriales abrigaban la intención de resistir á las pretensiones de las ligas obreras.

El gobierno belga, temeroso de que la manifestación adquiriera caracteres graves, ha tomado grandes precauciones militares. Ha decretado la movilización de las dos últimas clases de milicia y se asegura que además de los refuerzos de que hablan nuestros telegramas, se ha indicado al comandante general de Bruselas que disponga, para un caso extremo, locales donde alojar un cuerpo de ejército.

No hace muchos días las agencias noticiaron los graves desórdenes de Glasgow, en donde los huelguistas entraron á la fuerza en varias estaciones de ferrocarril y apedrearon algunos trenes de viajeros.

En Holanda, los socialistas obreros pugnan también por conseguir sus aspiraciones, aspiraciones por otra parte justas, pues que reclaman el sufragio universal que allí no poseen. Y á este propósito, bueno será hacer notar, para enseñanza de incautos, que en la propaganda llevada á cabo en Amsterdam, Harlem y Rotterdam, por el pastor protestante W. Bar, está el objeto de grandes impugnaciones y ha visto defraudados sus propósitos.

Pretendía evidenciar que el protestantismo liberal ó moderno, como allí dicen, es el más poderoso y más fiel aliado de los obreros. Pero éstos, llamándose á engaño, han dicho que no están por hacer el juego á predicadores ni á sectas. Conducta tan avisada puede estudiarse por los que en otros países se dejan llevar de la charla hueca é intencionada de los Paules socialistas.

Bien merece analizarse los síntomas que van anotados, tanto más por cuanto parecen ser los ecos de pasados acontecimientos.

No hay duda que se debe estudiar la cuestión social, porque el prescindir de ella equivaldría á un suicidio, pero impórtale hacerlo con serenidad y desinterés absolutos.

A la sombra de la libertad, con buen ánimo y con rectitud de pensamiento, será dable orillar todas las dificultades que van saliendo á la superficie.

Los halagos y las promesas, cuando responden á fines egoístas, dan resultados contraproducentes.

Es bien notorio que á las extemporáneas iniciativas de Guillermo II se debió la huelga general del 1.º de Mayo de 1890, huelga que se repetirá con caracteres harto más alarmantes el mismo día de 1891.

Por fortuna no son de temer entre nosotros perturbaciones ni conflictos de carácter tan alarmante como los planteados en el resto de Europa, pase á la actitud harto ambigua en que se ha colocado el Sr. Cánovas, y al falaz protectorado de que hace perfiles alardes el gobierno.

Y no se diga que somos partidarios de la represión, ni que pretendemos oponer una sistemática resistencia á multitud de reivindicaciones, entre las cuales hay muchas que son de rigurosa justicia. Nada más lejos de nuestro ánimo. Creemos, sí, que con la equidad y fraternidad hay lo bastante para proporcionar los necesarios paliativos y desahogos á un mal que no ha de tener nunca remedio.

Es la cuestión social lo mismo que la muerte: irresoluble é inevitable.

En ella lo mismo que en la vida física, tan sólo se puede aspirar al alivio de los achaques y dolores que pesan sobre nuestra flaca naturaleza, pero de ninguna manera al equilibrio total ni á la inmortalidad eterna.

Procedamos con arreglo á esa pauta, y dejémosnos de engañosos alardes y de tímidas preocupaciones.

Nuestros obreros tienen, á Dios gracias, más cultura y mejor sentido que los de otros pueblos, y no se dejan ofuscar por los falsos apóstoles que, al abogar por la inmediata solución del problema, apuntan en primer término al acto de diputado ó á la consecución de sus personales egoísmos.

Aun los que reniegan de la democracia, van poco á poco amparándose tras ella. Así se ve á los detractores del sufragio universal acudir como simples burgueses á los comicios, y á los que blasonan de independientes, entre los partidos doctrinarios,

y los avanzados aprovecharse de las reformas conseguidas por estos últimos, ejercitando el derecho de reunión y asociación establecido, á costa de no pequeño trabajo en las leyes.

El que para mejorarse usa de un progreso, por mucho que lo maldiga, concluya por ser voluntaria é involuntariamente uno de sus mantenedores.

Salvo el caso de que prefiera, de puro intransigente, imitar á aquellos que en la tarde de antaño consideraron que el mejor medio para adelantar la revolución social, era contribuir con sus votos al triunfo de la candidatura independiente ó de la candidatura romerista.

## ECOS POLÍTICOS

El Obrero, periódico proteccionista de Barcelona, dice, juzgando los decretos proteccionistas que nos brindó el gobierno el día 24 de Diciembre:

«Tal como se ha puesto el precio de la carne, representa en una familia obrera, compuesta de cinco individuos, un aumento de coste semanal de una peseta, partiendo del insignificante consumo de una libra ó tercia diaria; así ha aumentado el precio de las menudencias del carnero y de la vaca; así aumentará pronto el coste del pan, de la arenga y del bacalao, siendo estos dos últimos artículos de procedencia extranjera; y si no se procura hacer pronto una distribución de cargas equitativa y justa, para que los artículos que son del consumo de las clases jornaleras, resulten gravados lo menos posible, aun habiendo mucho trabajo en las industrias, va á ser imposible la vida del obrero en las grandes ciudades.»

Aquí tiene demostrada el ministerio las ventajas de la titulada protección.

Y eso que los obreros barceloneses no han parado mientes en la paralización de trabajos que trae consigo la muralla levantada contra el pan, la carne y otros artículos de primera necesidad.

Dice un órgano conservador:

«A las cuatro y media se reunió el consejo de ministros en la Presidencia, que será principalmente administrativo.»

A la hora de cerrar esta edición continuaban reuniéndose los ministros.»

Pues á la hora de abrir esta edición se dice que han acordado una enormidad. La denuncia de todos los tratados. De donde, por lo menos, se sigue la pérdida de lo obtenido hasta la fecha.

Un informe de El Heraldo, que se nos antoja muy acomodado á la verdad:

«El Sr. Sagasta cree que cuanto se ha dicho respecto número de interventores en Madrid, es totalmente exagerado; pues en su opinión, á lo sumo cada candidatura nombrará un interventor por mesa, resultando, por tanto, que el número total de interventores en Madrid serán unos 2.270, en lugar de los 28.000 que se había dicho.»

Eso es lo lógico.

Y aunque el número crezca no llegará á los 28.000.

Siquiera porque eso no serían interventores.

Sino todo un ejército de interventores, con 28.000 raciones de estapa.

Se ha publicado el primer número de El Nuevo Régimen, semanario federalista, órgano del Consejo Federal.

Su programa se encierra en estas líneas:

«Demócratas, queremos libre el pensamiento, libre la conciencia, libre el trabajo; los españoles todos interviniendo en los negocios públicos; soberano el pueblo. Republicanos, queremos la abolición de todo poder y de todo título hereditario. Federales, queremos la autonomía de las regiones y los municipios. En el terreno de la Economía pedimos la reducción de los gastos, la igualdad ante el impuesto, el cobro de las contribuciones por encabezamientos, y la supresión de la de consumos. En el de las reformas sociales admitimos todas las que puedan ir mejorando la suerte y condición de los jornaleros, nivelando las clases, acercándonos al reinado de la justicia.»

Sea bien venido el nuevo colega, al cual deseamos toda suerte de prosperidades.

Una contestación del reformista Diario Español:

«Cuenta La Iberia que los reformistas no quisieron una vez entrar en la fusión, porque pedían dos cartas y no les daban más que una.»

Nuestro colega sabe que no fue así.

Pedíamos lo que no quiso, ni hoy quiere dar la fusión.

Los beneficios que legítimamente reclama el país.»

De todos modos resulta que no se hizo la contrata por cuestión de beneficios.

Es por lo que suelen desbaratarse los ajustes de los actores principales.

No hay quien pueda entender las habilidades de concepto que se traen estos monárquicos.

Concede la reina el Toisón al Sr. Sagasta, y comenta el hecho El Estandarte con las frases siguientes:

«Aplaudimos el alto honor conferido á un eminente hombre de Estado, aunque adversario político nuestro; digno el nombramiento de la iniciativa de un hombre superior como el Sr. Cánovas del Castillo, y acogido muy bien por los que comprenden que no deben jamás escatimarse premios á todos los que trabajan resuelta y decididamente á favor de la monarquía y del trono de D. Alfonso XIII.»

Por aquí ya le han colgado el mérito de la concesión á D. Antonio Cánovas.

Pero, una de dos, ó no es él quien otorga el Toisón ó sobran todos los horrores dichos por los conservadores contra el señor Sagasta antes y después de estar ellos en la oposición.

## UNA RECTIFICACION

Nuestro respetable amigo particular, aunque adversario político, el señor marqués de Cúbar, nos dirige la siguiente carta, que publicamos con gusto, poniendo en su punto ciertas especies generalizadas en estos días de combates políticos, y acogidas por nosotros sin ánimos de molestarle, como hacemos todas las noticias de interés general.

Nadie conoce tan profundamente como nosotros la competencia en su arte del señor marqués de Cúbar, y los impulsos de verdadero patriotismo que presiden á todos sus actos, lo cual no impide á que lo combatáramos y votemos en contra de su candidatura como representante de la política y de la comunión conservadora en las próximas contiendas electorales. Y á esta política y á esta comunión iban dirigidas nuestras palabras más que á su persona y al ejercicio de sus cargos, merecidos únicamente de aprecio.

Nada más lejos de nuestro ánimo liberal y democrático que prescribir á los jornaleros y á los materiales extraños en las obras nuestras. No faltaba más si no que nos priváramos para nuestras máquinas de maquinistas como los ingleses, por ejemplo, y para nuestras esculturas de materiales como los mármoles de Paros ó de Carrara.

Nosotros hablamos dirigido un argumento económico á la reacción sistemática, y no un cargo personal á nuestro amigo el señor marqués de Cúbar. Este argumento importa mucho más ahora que nunca, por haberse abierto brecha en la política liberal tristemente la política conservadora por el portillo de la reacción económica. Y nos parecía bien decirles á los conservadores con un ejemplo respetabilísimo, y por esta respetabilidad más á su cargo, que, á virtud y obra de las leyes naturales económicas, por la reacción referente contrariadas, así como no puede impedirse la circulación de los valores extraños y de extraños capitales, el empleo de todos éstos en las vías férreas y demás obras de igual importancia, no puede impedirse ni por conservadores de la ciencia y del patriotismo de nuestro respetable amigo el señor marqués de Cúbar, que vengamos jornaleros y materiales extraños á nuestros edificios, como pueden venir por el magnetismo y la electricidad universal eduvios de la estrella Sirio á nuestra sangre.

Quien sugirió la noticia sobre que la carta del señor marqués versa, quizás obedeciese á otros móviles; nosotros expusimos congruente argumentación al sistema de nuestros contrarios. Pero dejémos á nuestro respetable amigo la palabra tras estas observaciones y digámosle que afectos de hospitalidad, bien conocidos, al recibir su visita en nuestras columnas, y reconociendo expresamente de su rectitud, nos obligan á deferir por completo, en cuanto á su persona particular á lo que dice, dejando amplio espacio á su rectificación y defensa. Dese así nuestro amigo:

Sr. Director de El Globo.

Muy señor mío y de toda mi consideración. Sin duda alguna, y del mismo origen que el suelto de El Imparcial, correspondiente al día de ayer, publica su apreciable periódico de la misma fecha otro artículo análogo y con el cual sin duda su buena fe ha sido sorprendida.

Hoy me dirijo á El Imparcial, haciendo las siguientes declaraciones:

1.º Que es falso de toda falsedad que en las obras que por administración se han hecho y hacen bajo mi dirección en la catedral de la Almudena haya habido ni haya un solo obrero extranjero.

2.º Que en el contrato celebrado para el suministro, labra y asiento de la cantaría, existe el artículo siguiente:

«Igualmente será condición indispensable la de que los obreros que se hayan de emplear en la labra y asiento han de ser españoles, y sólo en el caso de confabulación entre los obreros españoles para exigir jornales excesivos, podrá, previo asentimiento de la Junta, admitir temporalmente algunos extranjeros, como excepción.»

Y este caso, Sr. Director, no ha llegado todavía; no existiendo en la obra ni un solo jornalero que no sea español.

3.º Que el contrato del suministro, labra y asiento de la piedra se hizo en pública licitación, obteniéndose una rebaja de más de 33 por 100 sobre todas las proposiciones.

Que si el suelto citado es un arma electoral, que yo compezo, doy las gracias al liberal consabido, pues me proporciona la ocasión de hacer públicos mis actos, sin que consiga que los obreros de Madrid, que me conocen todos, y con los que he trabajado toda mi vida, sean sorprendidos con sus inocentes indicaciones. Aprovecha esta ocasión para repetirse de usted con la mayor consideración afectuosa s. s. y a. q. b. s. m.

MARQUÉS DE CÚBAR.

## TELEGRAMAS

Agencia Fabra.

Cohesión nacionalista.

Londres 19.—En una reunión verificada ayer en Tralez, condado de Kerry (Irlanda), el diputado nacionalista, Sr. Parnell, pronunció un discurso dando cuenta de sus conferencias en Boulogne Sur Mer con O'Brien, en la que, según el antiguo jefe del partido irlandés, llegaron á una perfecta inteligencia.

El Sr. Parnell añadió que ignoraba si este acuerdo, por el momento, sería igualmente aceptado por los diputados hostiles. «Caso que esto no ocurriese y se iniciase nuevamente la discordia en el seno del partido—dijo—no será mía la responsabilidad.»

Paris 19.—El diputado irlandés Dillon ha llegado hoy al Havre, donde conferenciará con O'Brien. Se espera un acuerdo completo.

Agitación obrera.

Londres 19.—La agitación obrera se propaga á esta ciudad. Reina grande efervescencia entre los cargadores de los docks. Se considera inminente una huelga general en el puerto.

Manifestación.

Bruselas 19.—En previsión de que puedan estallar graves desórdenes se ha ordenado que las tropas todas se hallen sobre las armas en sus cuarteles. También han llegado la noche anterior dos regimientos de infantería para reforzar esta guarnición.

La fuerza de gendarmería ha sido á su vez aumentada considerablemente. La junta de la asociación liberal de Saint Gilles ha fijado grandes carteles convocando á toda la población para que asista á la grande manifestación anunciada para mañana.

Bruselas 19.—Reina gran efervescencia en esta capital con motivo de la manifestación pidiendo la reforma constitucional, organizada por el partido revolucionario. Se cree que á pesar de la crudeza del tiempo la manifestación que se trata de dirigir hacia el palacio real, será mañana imponente.

Se están tomando grandes precauciones militares.

Bruselas 19.—El gobierno ha hecho que en la mañana de hoy retiré las fuerzas de granaderos cien mil cartuchos que se hallaban en depósito en el Tiro Nacional.

La cuestión de Guinea.

Paris 19.—Se cree que en la reunión de esta tarde la comisión francoespañola de estar resuelto el asunto relativo á los límites de las posesiones francesas del Senegal y de las españolas de Rio de Oro.

Si hay tiempo, como es probable, se abordará la cuestión de Guinea.

A juzgar por las noticias que circulan aquí, los franceses se muestran muy intransigentes respecto de esta cuestión,

no queriendo reconocer á España más derechos que en el Cabo de San Juan, y á lo sumo, en la desembocadura del Muni.

Tocante al río de San Benito y á los territorios interiores que constituyen el valle superior del Muni, se muestran resueltos á no conceder nada á España, olvidando lo que han hecho sus exploradores, y no teniendo en cuenta los acuerdos del tratado de Berlín acerca del *hinterland*.

La solución no parece, por lo tanto, tan fácil como se quiere dar á entender aquí, á no ser que de común acuerdo se adopte el principio del arbitraje, y en este caso se presenta una dificultad, y es que ambas partes se pongan de acuerdo respecto de la elección del árbitro.

Paris 19.—Se ha reunido hoy la comisión para el arreglo de las diferencias de Rio Muni. Los debates tuvieron un carácter muy general, no habiendo llegado á profundizarse ninguna cuestión especial.

El estado del asunto no ha cambiado, pues, nada con la sesión de hoy.

Paris 19.—Los despachos que se reciben continúan señalando los extraordinarios fríos del Mediodía de Francia. En Gard comienza á temerse por la cosecha de la aceituna; en Baucaire se patina sobre el Ródano; los puertos en Tolón y Laseirre están cuajados de hielo, hecho que nunca se ha registrado en el primero de dichos puertos; en la región de Perpignan han muerto heladas varias personas, y las comunicaciones se hallan cortadas en muchos puntos.

El vapor *Africa*, procedente de Argel, ha llegado á Portvendres cubierto de hielo.

Los fríos.

Viena 19.—En el principado de Montenegro y en los territorios vecinos han caído extraordinarias nevadas. Los ríos están helados y las comunicaciones interrumpidas. Manadas de lobos hambrientos llegan hasta los pueblos, cuyos habitantes se han visto obligados á organizarse para defenderse contra aquellas fieras. Las operaciones del campo están completamente paralizadas. No se recuerda allí un invierno más crudo que el actual.

Paris 19.—En algunos puntos de Francia han perecido algunas personas heladas. En Lyon hubo necesidad de suspender parcialmente el servicio de tranvías á causa de las nieves. Los fríos son generales en toda Europa y en una gran parte del Norte de Africa.

Paris 19.—En la Cámara comenzará esta tarde el debate sobre los tratados de comercio. El gobierno anunciará que ha denunciado algunos.

Se cree que después de oídas las declaraciones del gobierno la Cámara se declarará satisfecha pasando á la orden del día.

Vapor correo.

Montevideo 19.—Ayer llegó á este puerto el vapor correo *Antonio López*.

Crédito para socorros.

Paris 19.—La Cámara de diputados ha aprobado por unanimidad, 532 votantes, el crédito de dos millones de francos pedidos por el ministro del Interior, para las víctimas del frío. Este crédito se destinará á las calamidades de las poblaciones, y en breve se presentará otra petición de crédito para atender al socorro de las ocurridas en los campos.

Insurrección.

Nueva York 19.—La insurrección de los indios vuelve á presentarse con caracteres amenazadores, á pesar de los recientes descalabros que han sufrido.

El eterno viajero.

Lisboa 19.—Han llegado á esta capital el conde de París y el duque de Orleans. Asistirán con el rey á una caesaría en Maffra.

Efectos del hielo.

Bruselas 19.—La navegación se halla completamente interrumpida en Amberes. La Compañía Transatlántica Red Star Line, que venía perdiendo muchos millones con la interrupción de la navegación, ha licenciado á sus marineros.

La Cámara francesa y los tratados de comercio.

Paris 19.—En la sesión celebrada en la Cámara Mr. Bourgeois ha interpelado al gobierno sobre la denuncia de los tratados de comercio. El orador pretende que sean denunciados todos los tratados y convenios existentes, aun los que contienen la cláusula de nación más favorecida, y analitese el sistema de reciprocidad, protección por protección, libertad por libertad.

Mr. Laferronnaye conceptúa que nada debe resolverse hasta que se discutan las tarifas de aduanas.

Mr. Ribot opina asimismo que no ha llegado el momento de un debate político y económico general. El ministro no comparte las doctrinas del diputado Mr. Bourgeois, sino, por el contrario, que hará todo lo posible por ayudar á su inteligencia. Ciertas cláusulas de los convenios comerciales deben conservarse especialmente con España, Suiza y Bélgica. Francia no puede aislarse en medio de Europa. La cláusula de nación más favorecida deberá conservarse con Dinamarca, España y Austria.

Mr. de Cassagnac se adhirió á las declaraciones de Mr. Ribot, pues tratándose de los intereses de Francia no deben existir partidos políticos. Propónense varias órdenes del día, y por último, la Cámara aprueba, por 458 votos contra 91, una aceptación por el gobierno, aprobando las declaraciones del ministro y considerando que Francia debe ser dueña de fijar sus tarifas.

Con esto se levanta la sesión.

Noticias varias.

Roma 18.—En el Consistorio que celebrará el Papa el día 24 de Febrero próximo, será preconizado monseñor Fritzen y nombrado para el arzobispado de Strasburgo.

Buenos Aires 18.—El proyecto de ley relativo á la creación de un impuesto de 2 por 100 sobre los depósitos hechos en los Bancos particulares, ha sido aprobado por las dos Cámaras.

Paris 19.—Un telegrama fechado ayer en Buenos Aires dice que, según las últimas noticias recibidas de Chile, el movimiento insurreccional estallado en aquella República va tomando grande extensión, y que probablemente no tardará mucho en extenderse por todo el país.

Añade que la escuadra chilena insurrecta sigue bloqueando á Iquique y continúa amenazando á Valparaiso.

Según las mismas noticias, parece que los insurrectos cuentan con recursos de mucha consideración, puestos á su servicio para dar al movimiento una impulsión

enérgica, y que todos los trabajos están dirigidos con mucha habilidad.

La insurrección, que aparece poderosa con tantos medios de acción, inspira grandes temores sobre el resultado de la lucha entablada contra el gobierno.

Se cree que los insurrectos reciben del extranjero grandes socorros pecuniarios, y que costará mucho trabajo al gobierno dominar la insurrección.

Paris 19.—El día de hoy se presenta excesivamente frío.

El río Sena sigue helado en varios puntos y el termómetro continúa bajando.

Esto crea una situación muy difícil, especialmente para las clases trabajadoras que por su posición véanse obligadas á arrostrar las inclemencias del tiempo.

Han ocurrido algunas desgracias motivadas por los helos y también se tiene conocimiento de haberse encontrado personas que han fallecido por el frío.

Las noticias que se reciben de los departamentos ahusan todas mayor gravedad, tanto por la pérdida de algunas cosechas como por interrupción de las comunicaciones.

Las nieves han obstruido muchos caminos y los pequeños pueblos comienzan á sentir la miseria por la falta de viveros.

La opinión es general en que desde hace muchos años no se ha conocido un invierno tan crudo y frío como el actual.

En Macón la temperatura sigue descendiendo, habiendo llegado ayer á 14 grados bajo cero; en Tours llegó hasta 15 bajo cero; en Toulouse á 20; en Setif (Argelia) á 12 y en Perpignan á 9 bajo cero.

La mayor parte de los ríos del Mediodía de Francia están helados, fenómeno que no se ha registrado desde hace treinta años.

## ¡QUÉ PAÍS! ¡QUÉ PAISAJE!

¡QUÉ PAISANAJE!

*Une femme compromise, L'Infanticide, Le Duc Job, L'honneur et l'argent, La famille Benoit, Madeleine, Le chapeau de paille d'Italie, Les trois épiciers, Le feu au couvent, L'écart de rive, Le pied de mouton, Les pitules du diable, Le chiffonnier de Paris, Michel Strogoff, Nos domestiques, La consigne est de rousler, Le panache, Mon Ismenie, La sensitive, La mariée du mardi-gras, Le méli-mélo de la rue Meslay, L'île de Catipou, Le procès Vauradieu, Les dominos roses, Les pattes de mouche, La poudre aux yeux, Kean, Nos intimes, La Cagnotte, Les informations conjugales, La bombonniere, etc., etc.*

Todos estos títulos que apuntados quedan, y algunos más, para los que sería menester mayor espacio, pertenecen á igual número de obras dramáticas en uno, dos y hasta siete actos, que en paquete certificado recibí ayer mañana de Paris, con una carta muy cariñosa de un amigo mío de allá, traductor asalariado de obras científicas en casa de un editor de la calle de Saint Péres.

Me dice mi amigo en su epístola: «Le envío á usted un cargamento de comedias, dramas y sainetes, para que vaya traduciendo alguna cosa de aquí con destino á los escenarios españoles, en donde según me ha asegurado, todo lo que se representa es original.»

En el montón hallará usted cosas muy buenas, antiguas y modernas, tristes y alegres, que, en su mayor parte, conocerá usted de vista y de oídas, y que, á buen seguro, no se negarán á firmar los mejores autores dramáticos paisanos de Calderón y de Lope.

Lo que sí le encargo, en el caso de que se decida á poner manos á la obra, es que conserve los títulos y que traduzca al pie de la letra, como nosotros en Francia hemos traducido, en lo que ha sido posible, el *Don Quijote de la Mancha*.

De contratos y convenios, cesiones y tratados libérrimos, cuando usted me avise, si hay caso, me ocuparé de ponerle en regla con la ley y con las prácticas establecidas, para que no se le originen disgustos....»

Estos buenos señores, mi amigo de Luengadeta, al par que ocioso y responsable, y yo, somos un par de ignorantes en cuestión de teatro, porque á nadie que entienda un poco de literatura dramática—y esto va por él—se le puede ocurrir acordarse del santo de mi nombre siquiera, para meterme en honduras, invitándome á traducir al castellano obras francesas, algunas más viejas que la carretera de Madrid á Toledo, y otras enteramente impropias para nuestro público.

Y por lo que á mí se refiere, que si me preguntan de quien es *La bola de nieve* ó *El octavo no mentir*, no lo sé, y que me costaría trabajo afirmar si es zarzuela ó comedia *El diablo en el poder*, tendría que ver que al cabo de los años mi me pusiera yo á traducir comedias del francés al castellano, ¡yo que en mi vida traduje una línea del idioma de Mr. Carnot y consortes!

Nada, que el amigo parisiense ha errado el golpe y su dinero le costó.

Pero la curiosidad, que forma rancho aparte con las consideraciones expuestas, me ha obligado á deshacer el paquete de impresos, á hojear los libretos, y aun diré más, á leer dos de los que encima estaban:

*Madeleine*, drama en cinco actos, de los Sres. Anquet Burgeois y Albert, estrenado en Paris en 1843—cuando aquí lo de Narváez—en el teatro del Ambigu Cómico, y *Mon Ismenie*, vaudeville en un acto de Labiche, del repertorio del teatro del *Palais Royal* por los años mil ochocientos cincuenta y tantos...

Más me hubiera valido estar durmiendo, porque una de tres: ó yo he leído mal—yo leo el francés sin traducirlo—ó yo he perdido la memoria y hago de mis recuerdos un pisto manchego, ó *Madeleine* y *Mon Ismenie* se parecen como dos pelos de una misma cabeza á *El salto del pastio* y á *Hija única*, dos producciones originales de nuestro teatro moderno.

Y, como dice el refrán—quede fijo lo dió á luz un asatré—que para nuestra basta un botón, desde el momento en que yo, el último de los cocineros, solito y tirando de frío, he descubierto por casualidad un buen par de irregularidades literarias, vuelvo á liar el paquete remitido y lo pongo á disposición del que leyere, para ver si alguno encuentra en las obras restantes parentescos, relación ó coincidencias con obras del repertorio español, así se pavones éstas, con ó sin música, y con títulos distintos, y el certificado de originales, en las galerías dramáticas del reino.

¡Vamos, que si no lo hubiese visto con mis propios ojos, y si no lo hubiese palpa-

do con mis propias manos, me costaría trabajo crear en mi tierra, donde la imaginación y la instrucción tanto abundan, pudiera haber escritores capaces de firmar como originales, obras más ó menos traducidas, arregladas ó disfrazadas! ¡Qué desencanto!

Como vivo de ilusiones, una de las que me eran más caras, se refiere á nuestra originalidad escribiendo, y ahora me enteró de que ni para el solaz y el recreo del espíritu, podemos prescindir de esa Francia.

Estudiamos matemáticas por Courde, por Bourdon, por Francœur; física por Ganot; química por Regnaud ó por Pelouze y Fremy; el calórico por Péletier; las construcciones civiles por Emy; la mecánica por Seguin; el corte de piedras por Leroy; la medicina por Nelaton, por Pierrot, por Beaumetz Dajardin, y á qué continuar? Las damas de nuestra aristocracia llevan sombreros de París, de Brie et Jeffrin; guantes de Jouvín; vestidos de Worth y de Laferrière; y los corsés se los hacen las madamas Vertus Soeurs.

Bebemos malisimos vinos de Burdeos y de Champagne que nos cuestan un sentido, y que no entendemos, y dejamos el jugo exquisito de nuestras cepas, como cosa mala ó ordinaria, y el día en que Fernando Es pone en el escaparate de su librería la nueva obra de Zola, ó de Daudet ó de Pailharon, ¡adíos Valera y Núñez de Arce! ¡adíos Campomanes y Pérez Galdós! ¡adíos Ovívia y Armando Palacio Valdés! ¡y adío tutti! Y el todo esto no diara la medida de lo pequeños que queremos ser, el teatro, con la fuerza que manda, no quiere quedarse en zaga, y hace cosas iguales ó parecidas á las que he denunciado, á propósito de *Madeline* y de *Mon Ismenie*.

Medrados estamos viviendo así, y que siga la brama, que á más de uno le tendrá cuenta indudablemente, á juzgar por el poco caso que hacen de todo ello la mayor parte de nuestros más reputados críticos literarios.

Ya con las manos llenas como las tengo de masa, y recordando que hace días mi amigo Arimón la emprendió en *El Liberal* con una obra, escrita, traducida ó arreglada, que se representaba últimamente en el teatro de la Comedia, digo con toda sinceridad, que lo natural y lo correcto sobre el particular es lo que ha hecho Ramón Tubau.

Supo éste, hace cuatro ó cinco años, que en un teatro de Berlín se hacía con éxito asombroso una comedia muy graciosa titulada *Krieg und Friede* (Guerra en paz ó guerra para hacer las paces).

Pidió Tubau el libro y autorización para traducirlo á los autores, y cuando recibió ambas cosas, hizo leer y traducir el corrido, por un alemán versado en nuestro idioma, la comedia berlinesa.

Le gustó el asunto y le entusiasmaron las peripecias, las situaciones y los chistes de la obra, y con más calma y espacio le tradujo *ad pedem ulterae*, estrenándola en seguida en Barcelona la compañía de María Tubau siendo extraordinario el éxito, que valió á GUERRA EN TIEMPO DE PAZ hacerse viejo en el cartel.

La réplica de la traducción del *Krieg und Friede* se verificó hace unas cuantas noches en el teatro de la Princesa por la misma compañía de María Tubau.

La eminente actriz rayó á gran altura en el desempeño de su papel, y fué admirablemente secundada por todos los demás artistas, muy especialmente por los del sexo fo, que desde el primero hasta el último hicieron convenir al público en que saben cumplir gallardamente con su obligación.

De las actrices digo poco, porque siendo todas guapas, y débiles como hembras, toman los elogios por donde quema, cuando el público no se encarga de traducirlos con ayuda de sal y pimienta.

Y vaya este inciso por la salud de esas señoras y para que vivan prevenidas.

Si pusiera aquí punto, habrían los doctores de darme patente de ciudadano de Babilonia, porque la obra traducida por Tubau tiene una historia que es ya pública, siendo uno de sus principales capítulos su representación en Madrid en este año que empieza á andar. Dicese y se asegura—yo no lo he visto—que *Militares y paisanos*, del repertorio afortunado del teatro de la Comedia, es un arreglo del *Krieg und Friede*, pero muy posterior á la traducción literal de Tubau, puesto que ésta se estrenó en Barcelona con anterioridad á *Militares y paisanos*.

Parece ser también que Ramón Tubau sólo, es la única persona autorizada por los autores alemanes para traducir y representar la comedia en España y en sus colonias, y de ser esto así, resultaría ilegal la explotación literaria é industrial que se ha hecho en otros teatros de *Militares y paisanos*.

Tan intrincada está la cosa, que yo, que nada sé de leyes y mucho menos de tratados literarios, me asusto no más que de pensar en la responsabilidad que ha de caerle al que se ha atrevido á causar el daño, y esto en el caso de probarle su tanto de culpa.

Yo ni quite ni pongo rey, ni ayudo á ser flor alguno, pues no tengo señor, y aun que lo tuviera; pero hago constar lo que se me ocurre sobre el asunto, y *affaire finie*.

Allá ellos y los tribunales, y que ande el movimiento por lo civil, por lo militar, por lo eclesiástico y hasta por lo criminal.

Si Tubau tiene razón se la darán, y si se la dan, ya veremos—porque será curioso en extremo de ver—quién y cómo indemniza á la parte lesionada.

Lo que sí hago yo, sin reserva, es aplaudir á Tubau porque ha traducido una obra buena al pie de la letra, y porque lo ha dicho desde los carteles y desde las tablas.

Véase ahora cómo por la tontería del envío que me hizo desde París mi amigo *Henry de Lagarde*—¡por qué no he de decirlo!—he escrito tantas cuartillas sobre cosas y cosas que quisiera entender un poco para estar á la altura de algunos que me van á leer con un tanto de recelo.

ANGEL MUÑO

Postdata para servir de contra con ó sin punto.—En tren, de corregir lo que antecede, como dicen los franceses, me telefoné de un círculo que no es viloso, para decirme que lea un artículo sobre el frío, que ha publicado ayer mañana *El Liberal*, de su corresponsal especial de París, y que termina con estas líneas:

«De todo lo cual se desprende que en los autores dramáticos el plagio viene á ser algo así como una segunda naturaleza.»

Lo leeré.—VALE.

**OTRO ESCANDALO**

Ayer, con verdadero asombro, recibimos un telegrama de Alicante que dice así: «Alicante 18.—Se ha dictado auto de procesamiento contra el alcalde liberal suspenso Sr. Terol.

Se le exigen 5 000 duros de fianza.»

El escándalo re-ulta mayor si se considera que hace pocos días dimos cuenta del ofrecimiento hecho por el ministro de la Gobernación de levantar la suspensión impuesta al alcalde de Alicante.

Pero hay más, el Sr. Terol obtuvo hace días un voto de confianza del ayuntamiento alicantino, en cuya representación y con una comisión de concejales de todos los partidos ha venido á Madrid para gestionar asuntos locales.

Y ha logrado en parte sus deseos la corporación, porque el Sr. Terol y sus dignos compañeros de municipio, han obtenido de la Compañía del Mediodía la concesión de un tren directo á Valencia, que permita el viaje de ida y vuelta en un día; el nombramiento de personal facultativo de la empresa que practique los estudios para establecer docks en la playa del Postiguet, y la inclusión del puerto de Alicante en la combinación de billetes circulares.

Además el ministro de Fomento ha encargado á los ingenieros el inmediato estudio de la ampliación del puerto, facilitando los recursos necesarios, y la comisión prosigue sus gestiones para lograr la construcción de una nueva cárcel y que sea aprobado el plano del ensanche de la ciudad.

En estas gestiones y con estos éxitos ha sido sorprendido el Sr. Terol con la noticia de su procesamiento.

Júzguese la conducta de los que poseen de tan artero modo, y en circunstancias sólo propias para granjearlas la más justa reprobación de los que en algo estimen la seriedad y otras condiciones inseparables del decoro personal.

**NOTICIAS GENERALES**

Los centros electorales establecidos por los tres partidos republicanos obligados, son hasta ahora los siguientes:

Distrito del Congreso: Garguera, 40, principal. (De dos de la tarde á diez de la noche.)

Hospicio: Santa Engracia, 41, café.

Latina: San Millán, 5, entresuelo derecha.

Inclusa: Encarnación, 10.

Audencia: Meson de Paredes, 11.

Buenavista: Infantas, 1, café de Bilbao.

Llamamos la atención del señor ministro de Fomento acerca de lo anómalo de las disposiciones vigentes, que hacen imposible puedan realizar el derecho que tienen consignado los catedráticos supernumerarios de Madrid para ascender á numerarios. Sobre todo hay un catedrático supernumerario en la facultad de Farmacia, que hace 27 años se halla en esa situación; pesar de sus grandes merecimientos y de ocupar un asiento en las primeras Academias y cuerpos consultivos de la nación por sus importantes obras. Es, pues, urgente que se procure reparar una injusticia que señala hace mucho tiempo la opinión, y se conceda un turno especial en los concursos, ó bien ocupar las vacantes correspondientes al turno de oposición hasta amortizar dichos supernumerarios.

El veterano y popular escritor D. Manuel Ossorio y Bernard presenta su candidatura para una plaza de académico, no profesor, vacante en la Academia de Bellas Artes de San Fernando. El ingreso en el docto cuerpo del erudito continuador del Diccionario de Cos Bermúdez, sería un premio lógico para quien, como el señor Ossorio y Bernard, ha consagrado toda su vida al florecimiento intelectual de su país.

Se convoca á todos los republicanos federales del distrito del Hospital al meeting que celebrará la Juventud Federalista mañana miércoles, á las ocho de la noche, en la calle del Doctor Fourquet, núm. 13, para la propaganda electoral.

Para las vacantes que existen en el generalato suenan como seguros: á teniente general, el de división Sr. Pando; á generales de división, los de brigada Sres. Cánovas del Castillo, Moreno (D. Martiniano) y Tuero, y al empleo inmediato los coroneles Vivar, Asuarellas ó Moltó en el turno de infantería, el Sr. Fuentes en el de artillería, y el Sr. Sánchez Campomanes en el correspondiente al arma de caballería.

Los corresponsales de periódicos de Filipinas se reunieron ayer tarde en casa del Sr. D. Francisco de P. Vigil para conocer la instancia que han elevado á la regente los diarios de aquel archipiélago, solicitando el indulto del desgraciado escritor Sr. Vega Armentero. El documento será entregado mañana al Sr. Fabié.

En la sociedad de Escritores y Artistas ha redactado el Sr. Núñez de Arce otra exposición en idéntico sentido, y será entregada al ministro de Gracia y Justicia.

El Sr. R. Rodríguez San Pedro ha declarado cesante recientemente una porción de empleados de consumos.

Como estamos en período electoral, el señor alcalde, para aparecer respetuoso con la ley, ha hecho que las cesantías lleven fecha atrasada, según parece deducirse de un suelto que publica anoche nuestro colega *El Resumen*:

«Los individuos en quienes han recaído las cesantías son conocidos como liberales y republicanos.»

Huelgan los comentarios.

Suscripta por gran número de maestros de primera enseñanza, se ha presentado al Consejo de Instrucción pública una solicitud, dirigida al ministro de Fomento, pidiendo que se derogue el real decreto de convocatoria para proveer por oposición las escuelas vacantes de Madrid.

Los funerales por el eterno descanso del eminente hombre público Sr. Alonso Martínez, se verificarán con gran solemnidad el lunes próximo en la Iglesia de San Francisco el Grande.

Serán costeados por el Congreso, y asistirá el gobierno, el cuerpo diplomático, corporaciones de todos los centros, etcétera, etc. La parte musical está encomendada al maestro Sr. Oller. Se han ofrecido á tomar parte los artistas Sres. Verger y Lucigniani.

Ayer, á las cuatro de la tarde, se verificó la conducción del cadáver de D. Vi-

cente Rivas y Carpintero, redactor de la Agencia Madrileña, al cementerio de la sacramental de Santa María.

Por no haber concurrido suficiente número de diputados no pudo celebrarse ayer sesión la diputación provincial.

Proyéctase en Bilbao celebrar en el año próximo de 1892 una Exposición internacional de minería y metalurgia.

Ayer tarde se reunieron en el ayuntamiento las comisiones de Cementerios y de Hacienda, esta última con objeto de estudiar el próximo presupuesto.

En Palencia se ha establecido definitivamente Mr. Redón, padre, con toda su familia, según los periódicos de la localidad.

La Audiencia de Córdoba ha recibido el proceso de *Cintas Verdes*, con la certificación del fallo del Tribunal Supremo, declarando no haber lugar al recurso de casación admitido de derecho contra la sentencia de muerte á que fué condenado.

A. Porras, dentista. Arenal 22, dup. pl.

Según telegrama del gobernador de Málaga, en la madrugada de ayer se incendiaron tres establecimientos de bisutería, situados en la calle de Granada de aquella ciudad.

Por la tarde aún continuaba el incendio, resultando levemente heridos un guardia y dos bomberos.

Con objeto de girar una visita de inspección salió ayer para el vecino pueblo de San Fernando el doctor Ledesma.

De dicho pueblo se han recibido en el gobierno civil noticias alarmantes acerca de la enfermedad variolosa.

La sección de relaciones generales de la comisión para el centenario del descubrimiento de América ha acordado dirigirse á las corporaciones que no tienen carácter oficial, á fin de que manifiesten la forma en que desean coadyuvar á la celebración de aquel hecho histórico, y recomendar á las diputaciones, ayuntamientos y corporaciones oficiales don cuenta á la misma de lo que se propongan hacer sobre el mismo asunto.

También invitará dicha sección á las compañías de ferrocarriles y vapores, para que otorguen reducciones en los precios de los billetes á favor de las comisiones especiales que concurren á las fiestas del centenario.

El número de los aspirantes á plazas de sobrestantes de obras públicas que han sido examinados en Madrid de los dos ejercicios, asciende á 154.

Respondiendo á la excitación del señor marqués de Santa Ana, el Sr. Moret ha rogado á la junta directiva del Círculo de la Unión Mercantil, reuna á los gremios de comer, beber y ardar, al objeto de aliviar, en lo posible, la suerte de los pobres en estos crudos días del invierno, y el señor Muelles ha citado para esta noche á los síndicos de los expresados gremios, los cuales se reunirán, á las nueve, en la presidencia del Círculo para que el Sr. Moret les exponga sus ideas acerca del referido asunto.

El baile que había de celebrarse la semana pasada en la embajada francesa, y que hubo de aplazarse por razones de todos conocidas, tendrá efecto el sábado 24.

Según telegrafía el gobernador de Victoria, se halla suspendida la circulación de trenes á causa del temporal de nieve.

Sucesos de ayer.

Un mozo de una panadería de la calle de Gravina fué detenido por suponerse autor de una estafa de 100 pesetas, importante del pan repartido en varias casas.

—El jefe del despacho central de los ferrocarriles de Madrid, Zaragoza y Alicante se presentó en la delegación del distrito de Buenavista denunciando el hecho de haber notado la evaporación de 2.577 pesetas en la caja.

Se atribuye el hecho á un empleado de la casa, que no se ha presentado en la oficina a pesar de haber sido llamado.

—En la casa núm. 8 de la calle del Ancora rieron dos hermanos políticos hasta cierto punto por lo visto, y se produjeron algunas heridas leves.

—En la casa número 1 de la calle del Alamo se descubrió un robo consistente en 75 pesetas, varias alhajas y ropas.

Los ladrones fracturaron la puerta y los muebles. Pero no han sido habidos.

—Una niña llamada Agapita Estrada, fué atropellada por un carró en la calle de la Justa, sufriendo una contusión en la espalda.

El carretero fué detenido.

—En el café de San Isidro fué detenido un vaquero llamado José Cano, que se negó á pagar el gasto que había hecho.

Quinta dulce, económica y sin rival, contra calenturas, inapetencia. Dr. Sanguineto, Linares.

**SE VE**

El señor de Sotolongo es un grande señorón

Porque gasta del *jabón* de los PRINCIPES DEL CONGO.»

Jabonería Victor Valsler.—París.

Da venta en las principales perfumerías.

Jales Clarette ha curado una grave afección pulmonar con el «Pectoral de Cereza del Dr. Ayer.»

**GACETA OFICIAL**

DE NOT

Hacienda.—Orden solaratoria de la ley de 20 de Julio de 1888 sobre retractor de fincas adjudicadas al Estado en pago de débitos de contribución.

**EL LIBRO POLITICO**

Lo que sucede en Oueña excede á toda ponderación.

Hay en aquella provincia un gobernador, hermano del señor ministro de Hacienda, que parece ser hombre débil y apocado, sometido por completo al secretario del gobierno, que es quien hace y deshace á su antojo, bajo la responsabilidad del otro. El hecho es que por haber resultado en la pasada elección de diputados provinciales triunfantes mayor número de liberales que de conservadores, pues éstos no son más que siete y aquéllos doce, la diputación está sin constituir, pues el gobernador pretende que los principales cargos en la corporación y comisión permanentemente se confían á los amigos de la situación, y los liberales dicen que siendo éstos de elección, y ellos los más, no están por hacerlos el juego.

Sin constituir la diputación á estas horas, como no hay comisiones ni quien ordene nada legalmente, todos los servicios están desatendidos, no se ha podido reunir para designar los cuatro individuos de su seno que han de formar parte de la Junta provincial del Censo. Los aislados en los establecimientos de beneficencia carecen de lo preciso, y todo anda como Dios y el secretario del gobierno quieren.

En vista de ellos, siete de los diputados liberales se han venido á Madrid, y ayer fueron presentados por el Sr. Romero Gilrón al Sr. Sagasta. Este se hizo cargo de las cosas, y les aconsejó que acudieran á la prensa, porque su pretensión de que el asunto fuese llevado á la Junta del Censo, no podía ser atendida por no ser de la competencia de ésta, pues en el único particular relativo á los diputados provinciales que han de formar parte de aquella Junta provincial del Censo, ya se ha dicho á los que cesan, que aguarden á ser reemplazados por los que la diputación designe con arreglo á la ley.

Parécenos que es llegado el caso de que el Sr. Silvela, acordándose de aquello del *sentido jurídico*, y dando por un momento al olvido los consabidos *resortes de gobierno*, haga por que la diputación provincial de Oueña se constituya y entren los servicios de la provincia en una vida normal.

La ponencia de consultas de la Junta Central del Censo no pudo reunirse ayer por no haber acudido á la cita mas que el señor marqués de la Vega de Armijo. En su vista será citada nuevamente para esta tarde, á las tres.

La de reclamaciones, formada únicamente por los Sres. Sagasta y Eldaeyen, pudo tomar algunos acuerdos en asuntos de escasa importancia, uno de ellos de fols, y en la mayor conformidad, según dijeron.

Para las cinco de esta tarde está citada la Junta á fin de resolver algunos asuntos de verdadera urgencia.

**Consejo de ministros.**

Se celebró ayer tarde de cinco á siete y media, y hay el acuerdo de que se verifiquen todos los lunes de días no feriados para ahorrarse citaciones.

No hubo nota oficiosa para quitar ocasión á ciertas críticas según dijeron, y las referencias recogidas de momentos, se relacionan con los asuntos siguientes.

No se ocuparon poco ni mucho en la cuestión de presupuestos, porque falta la base, que es la remisión de todos los parciales al ministerio de Hacienda; y aún no han enviado los suyos Gobernación y Fomento. Negaron que el de la Guerra contenga aumento en la cifra de gastos que *aparentemente*, y respecto al de Marina, si no pide aumento, tampoco hace economías; y anuncia que la mejora de sueldos que se acuerde para determinadas clases del ejército, habrá que hacerla extensiva á las clases asimiladas de la marina por ser de equidad y de justicia. Pero deja la solución á las Cortes.

Ocupáronse detenidamente en la cuestión de los tratados de comercio. Danunciado por el gobierno de Francia el que tiene en vigor con España, y contenido éste la cláusula de nación más favorecida, puede afectar indudablemente á nuestras relaciones comerciales con todos los demás países; y entiendo el gobierno que está en el caso de denunciar todos ó casi todos los tratados pendientes, y al efecto comió al Sr. Cos Gayón el encargo de redactar el oportuno proyecto.

El ministro de Estado notició á sus colegas, y luego á los periodistas, que todas nuestras reclamaciones han sido plenamente satisfechas por el emperador de Marruecos. Pero como no entró en detalles, lo dejamos aquí hasta conocerlos.

Fué aprobado un proyecto de reorganización del cuerpo de Establecimientos penales, llevado por el Sr. Villaverde, más dos ó tres expedientes de indulto de escasa significación.

También lo fué otro sobre nacionalidad de naves y buques, acerca del cual no dieron ningún detalle.

Aseguraron no haberse tratado en consejo de la comunicación del capitán general del Departamento marítimo de Cádiz, Sr. Montojo, consultando si debía dar posesión al sucesor nombrado Sr. Auñón, para mandar el crucero *Infanta Isabel*, porque el asunto es de la competencia del ministro.

Y no negaron haber tratado ampliamente de la cuestión electoral, lo cual creemos firmemente.

Los candidatos del partido liberal monárquico estuvieron anoche en el comité del Hospicio.

¿Qué pasa ó qué se teme en punto á orden público para que se adopten ciertas precauciones?

¿O se trata de una farsa electoral como algunos sospechan?

La comisión electoral ejecutiva del partido liberal, y los letrados nombrados al efecto, estuvieron ayer tarde reunidos en el Círculo del partido, con objeto de tratar de varias coacciones cometidas á favor de la candidatura ministerial por personas constituidas en autoridad.

Cuentan que el juzgado municipal de la Inclusa está convertido en centro electoral; que los agentes municipales recorren los puestos del Rastro é insinúan á los dueños la posibilidad de que pierdan su industria si no votan la candidatura conservadora, y que en los ministerios de Gracia y Justicia se han recogido, de orden de los ministros, las firmas de todos los empleados.

De estos asuntos tomaron nota los letrados para las oportunas reclamaciones.

En el gobierno civil, y en grupos de cuatro ó seis, entran estas noches, como si se ractaran, multitud de personas que no parecen, por su aspecto exterior, ni electores de viso ni grandes contribuyentes. ¿Qué clase de conciliábulo nocturno será el que se celebre en aquellas oficinas?

Por ahí corre el rumor de que los conservadores tienen el propósito de llevar el día 1.º de Febrero á cada sección electoral, una ó dos docenas de hombres de coraón que, ocupando el sitio y multiplicando las ruidosas protestas, estorben el libre ejercicio del sufragio.

Escurrido es decir que no lo creamos.

Nos inspiran fe ciega la legalidad y la sinceridad de los conservadores.

**NOTICIAS DE ESPECTACULOS**

Procedente de Lisboa ha llegado á Madrid, con objeto de darse á conocer ante este ilustrado público, la compañía de jóvenes húngaras, formada en Buda Pesth, la cual se compone de nueve distinguidas y bellas señoritas que, bajo la dirección de madamof selle Luis, se propone dar una serie de conciertos que han de llamar la atención de nuestro público.

Las piezas musicales del inmenso repertorio que poseen son de gran novedad, y la maestría de su ejecución, unida á la belleza de las intérpretes, que se presentarán con los trajes clásicos de su país, serán doble atractivo para que nuestro público llene por completo las localidades del teatro donde se verifique su presentación.

En la presente semana tendrá lugar el debut de tan interesante compañía en uno de nuestros principales teatros.

Mañana miércoles tendrá efecto en el elegante teatro Lara el estreno del juguete cómico en un acto, original y en verso, titulado *Claques dobles*.

El jueves 22, víspera de San Ildefonso, se verificará en la Zarzuela un gran baile de máscara en obsequio á la prensa de Madrid.

Para esta fiesta está haciendo la empresa toda clase de sacrificios á fin de que resulte el baile más brillante de la temporada. El salón estará perfumado, estrenándose un precioso sol eléctrico.

Las señoras serán recibidas y acompañadas á los palcos por una comisión nombrada al efecto.

Habrán ramos de flores, sachets perfumados, y no faltarán las preciosas carnavales que tanto han llamado la atención esta temporada.

La orquest, dirigida por el distinguido maestro compositor Sr. Viana, ejecutará un programa compuesto exclusivamente para esta noche.

**DINES Y DIRETOS**

En Sevilla han preso á un sujeto que para pedir dinero se fingía sacerdote recaudador de limosnas.

¡Hombre! ¿Y por qué no le han dejado que siguiera en su tarea?

Porque lo malo hubiera sido que echara bandiciones.

Para pedir dinero? Si eso no hay que flojirse nada para pedirle.

Y si no ¡que me lo pidan á mi, y verán lo que doy!

Los labradores de Sierra Bermeja están alarmados.

Según parece se han presentado allí muchos chacales.

¿Y por eso se asustan?

¡Pues sí en cuanto se vayan los chacales comenzarán á llegar los cobradores de contribuciones!

¡Quédense los chacales á ver si asustan á los otros!

Señores: ¿Han visto ustedes el *Album político* que ha regalado á sus suscriptores *La Ilustración Ibérica*?

Es cosa buena, ¡pero buena!

Poesías de Manolo Palacio, de Salvany, de Pérez Nieva, Sepúlveda, Guerrero, Sanmartín y Aguirre, Ruada, Ricardo Gil, del insigne Balart, en fin, que se puede leer de *pé á pá* en la seguridad de no tropezar ni con un soneto de Garulla ni con un maridrial de Catalina.

¿Será cosa de gusto?

A todo esto no hay página sin grabado lujoso, y de cuando en cuando tropezará usted con bonitos cremos hechos por los primeros dibujantes.

En fin, es cosa delicada. El album solo vale la suscripción de un año.

¡Y lo dan gratis! ¡Hay que suscribirse á eso!

**Regaliz Pectoral L. B.**

La superioridad de A BASE DE ALQUITRAN de esta pasta sobre los otros bombones y pastillas, ha sido reconocida por todos los que han hecho uso de ella.

Precio de la Caja: 3 reales en todas las farmacias. Dobe exigirse la Marca L. B. en rojo, en la falta que todos la caja Fabrica en Bayona: L. LEBEUF

**Pedir en todas Partes**

**CHOCOLATE MENIER**

Evitar las falsificaciones

**BOLSA**

COTIZACION OFICIAL DEL DIA DE AYER

FONDOS PUBLICOS	ANT.	AYER.	ALI.	VAL.
4 por 100 al contado...	76-56	76-40	»	0-15
— fin de mes...	76-51	76-35	»	0-16
— pequeños...	77-65	76-81	»	0-75
— exterior...	78-1	77-95	»	0-15
amortizable: al contado...	88-55	88-55	»	»
— pequeños...	88-21	88-90	0-35	»
Billetes de Cuba: 1886...	102-36	102-90	»	»
Banco de E. acciones...	337-30	338-00	0-60	»
— Hipotecario: id...	100-00	100-00	»	»
— Id. cedulas 5 por 100...	100-00	99-90	»	»
— Id. cedulas 4 por 100...	92-00	92-60	»	»
Obligaciones 5 por 100...	100-00	100-00	»	»
O. de Tabacos, acciones...	91-21	91-25	»	»
Letras: Londres á 90 días vista...	25-70	25-70	»	»
— idem...	25-97	25-97	»	»
— Berlín, idem...	25-97	25-97	»	»
— París, á idem...	25-97	25-97	»	»
Operaciones de préstamos y descuento al 4 por 100 anual.				

**BOLSA DE PARIS Y LONDRES**

PARIS 19.—Apertura de la Bolsa de hoy: el 4 por 100 exterior español, 76-3; 3 por 100 interior, 00-5; LONDRES 19.—Apertura de la Bolsa de hoy: el 4 por 100 exterior español, 76-6.

PARIS 19.—Bolsa: fondos franceses: 3 por 100, 94-96; 4 1/2 por 100, 100-00.—Fondos españoles: 4 por 100 exterior, 76-2.—Obligaciones de Umea, 54-00.—Consolidados ingleses, 76-8.—Última hora: 4 por 100 exterior español, 76-1.

LONDRES 19.—Clausura de la Bolsa de hoy: el 4 por 100 exterior español, 76-1.

**Temperatura**

La temperatura de ayer en Madrid á las once, según las observaciones de la Sta. Viuda de Aramburu, fué la siguiente:

A las ocho de la mañana, 4 bajo 0.

A las doce, 1.

A las cuatro de la tarde, 4 bajo 0.

A las seis, 2 bajo 0.

La máxima fué 3.—La mínima fué bajo 0.

Barómetro, 75-5.

Variación.

TIP. DE EL GLOBO, Á CARGO DE J. B. DE TROSA

San Agustín, núm. 2.

SANTO DEL DIA San Sebastián.

ESPECTACULOS

OPERA.—8.—P. 63.—T. 2.—Giacca. ESPAÑOL.—8 1/2.—Turno 1.—La vida es sueño.—Lanceros! COMEDIA.—8 1/2.—Turno 2.—Opestión conyugal.—Los bombones. PRINCESA.—T. 2.—8 1/2.—Francillon.—Baile. ZARZUELA.—8 1/2.—El sargento Federico. LARA.—8 1/2.—Safo.—El ción.—I dilstanti.—La pastora. APOLO.—8 1/2.—Los trabajado- res.—La leyenda del menie.—El robo de la calle del Gato.—Los trabajadores. ESLAVA.—8 1/2.—Casa de huéspedes.—Cómo está la sociedad. Trasnachadores.—Los belenes. ROMEA.—8 1/2.—Carbón y cisco.—El palomar de Fray Anselmo.—La rapachina de Lemus.—Escríbeme lo postal. PRIOE.—8 1/2.—Variado especulo en que toma parte el valiente español Balasar del Rio, y última representación de la Guerra de Africa.

OBROS DE D. CLEMENTE VIDAURRE y ORUETA Economía política para la Instrucción primaria, 750 más. dña. Economía política aplicable al comercio 5 ptas. ejemplar. GEOGRAFIA COMERCIAL 5 id. id. Se remiten por el librero Don Segundo Salvador. Bilbao.

MAQUINAS SINGER PARA COSER LAS QUE HAN OBTENIDO LOS PRIMEROS PREMIOS EN TODAS LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES A PESETAS 2,50 SEMANALES PIDASE EL NUEVO CATALOGO QUE SE DA GRATIS EN LA SUCURSAL DE MADRID: 23, CARRETAS; 25

1899 NEURALGIAS Píldoras del Doctor Moussette Las VERDADERAS PÍLDORAS MOUSSETTE calman y curan las Neuralgias más rebeldes, la Jaqueca, la Gastralgia, la Ciática, y las Afecciones reumáticas agudas y dolorosas que han resistido á todos los demás remedios. Las VERDADERAS PÍLDORAS MOUSSETTE deben tomarse en las comidas. El primer día se tomarán tres, una por la mañana, una al medio día y otra por la noche. Si no se encuentra alivio, se tomarán 4 píldoras el segundo día, dos por la mañana, una por la tarde y una por la noche. No se deberán tomar más de cuatro píldoras diarias. Exíjase las Verdaderas Píldoras Moussette de Clin y Cia que se hallan en las principales Boticas y Droguerías. PARIS — CASA CLIN Y Cia — PARIS

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR Para todas las Enfermedades que resultan de vicios de la sangre, como Escrófula, Escema, Soriasis, Herpes, Liqueur, Impétigo, Gota, Reumatismo. ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR DE YODURO DE POTASIO cura los accidentes sifilíticos antiguos ó rebeldes: Ulceras, Tumores, Gomas, Excrosis, así como el Linfatisimo, la Escrófulosa y la Tuberculosa. En Paris, casa T. FERRE, P. 102, rue Richelieu, 9 de BOYVEAU-LAFFECTEUR, y en todas las sucursales.

BALSAMO DE FERNOLINE Todas las familias deben tener un frasco Este maravilloso bálsamo está compuesto con el Extracto Puro del Pino Amarillo, y es completamente vegetal. Con las aplicaciones locales de este excelente medicamento se obtiene la rápida curación de los dolores reumáticos, de la neuralgia, ya sea facial, intercostal, ó ciática; de los tumores blancos, calambres de las piernas y brazos, hinchazones, dislocaciones, esguinces, quemaduras, sabañones, lobanillos y toda clase de contusiones, golpes y picaduras de insectos. Lo prescriben los doctores en el extranjero para curar los dolores que no tan muchos enfermos en el cuello, pecho y espaldas, pues, gracias á la volatilidad de este remedio, aplicado sobre la piel se absorbe en cantidad variable, según la superficie de aplicación, y penetra hasta la parte dolorida, sin acarrear los males que con frecuencia se observan empleando otros similares. De venta en las principales farmacias y droguerías. UNICOS AGENTES EN ESPAÑA. VILANOVA HERMANOS Y COMPANIA—BARCELONA Sucursal en Madrid: Claudio Coello, 26, 2.

LA CONFIANZA LUNA, 11 GRANDES ALMACENES DE VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO EN TODA CLASE DE MUEBLES LUNA, 11

VINO DEFRESNE TONI-NUTRITIVO CON PEPTONA El vino de Peptona Defresne es el más precioso de los tonicos; contiene la fibra muscular, el hierro hemático y el fosfato de cal de la carne de vaca, el único reconstituyente natural y completo. Este delicioso vino, despierta el apetito, reanima las fuerzas del estómago y mejora la digestión; es un reconstituyente sin igual, porque contiene el ALMIVRO de los músculos y de los nervios, detiene la consunción, colorea la sangre agotada por la anemia, y previene la desviación de la columna vertebral. El vino de Peptona Defresne asegura la nutrición de las personas á quienes la fatiga y las inquietudes minan lentamente, nutre á los ancianos, suprime los peligros del crecimiento en los jóvenes; sostiene las fuerzas de la madre durante la lactancia. La Peptona Defresne es adoptada oficialmente por la Armada y los Hospitales de Paris. DEFRESNE es el primer preparador del vino de Peptona. Descartar de las imitaciones. Pos. no. 108: En todas las buenas Farmacias de Francia y del Extranjero.

EPILEPSIA y accidentes nerviosos se curan radicalmente con el jarabe antiepileptico de F. Urgell. Se expende farmacia del autor Riera, 22. Vich. Dr. Martínez, Jacometrezo, 32, y Dr. Gómez Pamo, Santa Isabel, 5, Madrid.

NEGOCIO VERDAD EL CENTRO GENERAL DE PRESTAMOS establecido CADIZ, 7, PRINCIPALES Admite cantidades desde 25 pesetas en adelante para colocar en préstamos sobre alhajas, géneros, telas, muebles, sueldos y todo aquello que constituya garantía positiva. Abona un interés proporcionado con el tiempo por que se impone. Abona los intereses por meses. Asocia á los capitalistas de alguna importancia á los negocios que los mismos indiquen. Se dan Estatutos gratis con las tarifas del interés que producen las imposiciones. Del exacto cumplimiento de lo que ofrecemos el público no ha juzgado ya, porque serian ridiculas nuestras propias alabanzas.

MORRHUOL DE CHAPOTEAU Verdadero principio activo del Aceite de Hígado de Bacalao El Morrhual contiene todos los principios activos del aceite de hígado de bacalao, salvo la materia grasa, y obra más rápidamente que el aceite, cuyo peso representa 25 veces sin tener analogía con los extractos llamados de hígado de bacalao. Las experiencias efectuadas en los hospitales han probado que el Morrhual es mucho más eficaz que el aceite contra la bronquitis, los catarros, los sudores nocturnos, los dolores de pecho, la consunción, la tisis laríngea, dolencias que calma en los primeros dias sin provocar turbación alguna en las vías digestivas. El apetito renace y se anima la tez de los enfermos que experimentan un sentimiento de bienestar y de fuerza, sobre todo en las piernas. En la Bronquitis crónica se obtiene en 4 dias la disminución de los esputos, mayor facilidad en su expulsión y supresión casi completa de la opresión. En el Raquitismo y en los niños estrumosos y escrofulosos, el Morrhual modifica rápidamente el estado de los enfermos. Paris, S. R. Vivienne, en las princip. Farmacias.

LA PERLA ANTIGASTRALGICA DEL DOCTOR DELGADO Cura los padecimientos del estómago Medicación eficaz contra las afecciones del estómago, sea dolor, acedia ó vinagres, vómitos después de las comidas, inapetencia, debilidad estomacal, saburra, disenteria y en general en todas aquellas molestias que revelan malas digestiones, sean ó no dolorosas. Para mayores datos, dirigirse al autor, Dr. DELGADO, Farmacia del Globo, Tetuán, 20, Sevilla. Depósito alpor mayor: Melchor García, Capellanes, 1 duplicado, Madrid.

EL MEJOR NEGOCIO Pidanse detalles de un negocio, el más importante y ventajoso, sin exposición de capital, como se garantiza, dirigiéndose en esta forma: Andrés Montalvo y García, Burgos.

DR. MORALES 23 años especialista en sífilis, venéreo, esterilidad é impotencia. Carretas, 39, pral.

“LE PHÉNIX” COMPAÑIA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA EL INCENDIO. SOBRE LA VIDA. Fundada en 1819. Autorizada en 1844. FONDO DE GARANTIA P. 55.550.000. FONDOS REALIZADOS P. 156.000.000 DRUGISTE Á LOS AGENTES DE LA COMPAÑIA Sres: De Zúñiga en Madrid.—En Barcelona á Raynal, ramo Incendio; Figueras Soler, ramo Vida.—Estelitz Pastor en Valencia.—Sejquer en Murcia.—Ferrer en Alicante.—Vanderhaeghe en Bilbao.—Eckave en San Sebastián.—De la Torre en Gádiz.—Enderica en Granada.—Gracian y Rebolon en Málaga.—Moreno en Santander.—Liria y Sanchez en Zaragoza.—En Sevilla: Vargas, ramo Incendio; Loney, ramo Vida.—Flottats en Tarragona.—Olave en Valladolid.—Zayas en Burgo.—Lopez y Santos en Huelva. Sucesores de Enrique Veiga en la Coruña. (Representante General SR. D. F. LASTRES, 8, Calle del Clavel, MADRID)

CHOCOLATES Y CAFES DE LA COMPAÑIA COLONIAL TAPIOCA Y ES 37 RECOMPENSAS INDUSTRIALES DEPOSITO GENERAL CALLE MAYOR, 18 Y 20 Madrid.

AGUA FLORIDA de Murray et Lamman EL PERFUME UNIVERSAL Irreemplazable en el Pañuelo, el Tocador ó el Baño. De venta en todas las Farmacias y Perfumerías de la Peninsula. Depositarios:—Barcelona Sres. Vicente Ferrer y Cia

COK INGLÉS superior al de la Fabrica del Gas. Ventas al detalle y al por mayor. UNICO DESPACHO Casa Rodiles.—Wenceslao Ramos. PASO DE RECOLETOS, 16.—TELÉFONO 4.210.

Vino y Jarabe de Quina y Hierro de GRIMAULT Y Cia, Farm. en PARIS Sus cualidades tónicas y reparadoras producen excelentes resultados en la anemia, la clorosis, la leucorrea, las irregularidades menstruales, los calambres de estómago consecutivos á estas enfermedades, el linfatisimo y cuantas dolencias dimanan del empobrecimiento de la sangre. Excitando el apetito, estimulando el organismo y reconstituyendo los huesos y la sangre, el VINO y el JARABE de QUINA y HIERRO de GRIMAULT Y Cia, desarrollan con rapidez á los niños endeblados y á las jóvenes pálidas y abatidas. Vino y Jarabe cortan los ligeros accesos febriles, la humedad de las manos y los sudores nocturnos; son eficaces en las diarreas rebeldes, facilitan las convalecencias penosas, y sostienen á los ancianos. DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS

CURACION del DIABETES El Vino URANIADO PESQUI Hace disminuir de un gramo por dia EL AZÚCAR DIABÉTICO DEPOSITO en: MADRID BARCELONA MONTAÑANA MIQUEL VICENTE FERRER Y Cia Venta por mayor: PESQUI, Burdeos

EL CORREO FINANCIERO de PARIS Propiedad de la CASA DE BANCA S. POLLAK 30, Faubourg Montmartre, PARIS Impreso en Español, contiene toda clase de informaciones financieras; noticias sobre nuevas empresas industriales, caminos de Hierro y minas, publica una revista de la Bolsa de Paris y de valores de Londres. Indica los valores buenos á vender ó comprar, el modo de colocar bien el dinero, las obligaciones con premio á adquirir, se encarga de toda comision sobre banca ó mercancias en la plaza de Paris, presenta ocasiones excepcionales para ganar dinero, ó aumentar las rentas. Se envían números gratis á quien los pida.— Abono: 5 Pesetas al Año.

Enfermedades Secretas CAPSULAS RAQUIN Aprobadas por la ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS. Curan sin excepcion los Fluídos agudos é crónicos. La Academia ha obtenido 100 Curas sobre 100 enfermos tratados. Exíjase la Firma de Raquin y el Sello oficial del gobierno francés. FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, F. St-Denis Paris, y en todas las Farm. del Globo

FOLLETIN DE “EL GLOBO” 54 AVENTURAS MARTIN CHUZZLEWIT POR CARLOS DICKENS Versión castellana de P. Vargas.

jóvenes, cosa de jóvenes, pura amistad. Ahí no hay nada formal, caballero. —Cómo que no! como si no hubiésemos pasado por lo mismo! Cree usted que no hay en eso algo más que pura amistad? —No sé, decíselo á usted—replicó M. Peckosniff.—seríame de todo punto imposible. Me ojeó usted por sorpresa. —Ya, ya lo sé—dijo con seguridad el anciano.—Eso puede durar: hablo del sentimiento, y no de su sorpresa; pero también puede tener un término. Suponiendo que la cosa dure, que se arraje, que eche raíces, quizás saldriamos ambos ganando, pues creo que los dos sabemos ya donde nos aprieta el zapato. M. Peckosniff iba á hablar con la señora en los labios cuando interrumpióle el anciano. —¿lo que va usted á decir. —De veras?—dijo M. Peckosniff. —Ya lo creo. Es inútil de todo punto. Me dirá usted que no he pensado en semejante cosa; que en un asunto que tan de cerca atañe á la felicidad de su querida hija, no puede usted, como padre amante y cariñoso, adelantar ni augurar nada. Todo eso está muy bien, y muy en su lugar. Pero á mí me parece, querido Peckosniff,—añadió Antonio apoyando su mano en el brazo de su interlocutor—que

usted y yo prolongamos esta broma, que consiste en no ver nada, uno de los dos verase colocado en una posición harto difícil; y como no deseo ser yo, me dispensará usted ciertamente que me haya tomado la libertad de desoerir el velo, para mirar la escena bajo su verdadero punto de vista. Doy á usted las más expresivas gracias por la atención que me presta. Ya estamos, pues, avisados, y por lo tanto, ninguno de los dos se podrá llamar á engaño. Al terminar estas palabras se levantó y haciéndole á M. Peckosniff una seña de inteligencia, alejóse para ir á reunirse con la gente joven, dejando al hombre de bien algo intranquilo y turbado de su franqueza, y sobre todo, no poco disgustado de verse vencido en el manejo de las armas, que tan familiares le eran. Sin embargo, la diligencia nocturna era muy puntual. La hora había llegado, pues, de ir al despacho de billetes, que estaba tan próximo, que no hacía falta coche habiéndose ya enviado con antelación los equipajes. Después de algunos momentos consagrados á la compostura de las señoritas Peckosniff y de mistress Todgers, dirigióse la comitiva al despacho. Ya estaba lista y enganchada para partir la vistosa diligencia, ya la mayor parte de los caballeros comerciales hallábase reunidos en aquel sitio, incluso el más joven de la compañía que daba muestras inequívocas de emoción y del más profundo abatimiento de ánimo. Nada parecido al dolor de mistress Todgers al separarse de las dos jóvenes señoritas, á no ser el arranque de pena que tuvo al decirle adios á M. Peckosniff. Nunca se sacó á relucir pañuelo de bolsillo, con la rapidez que mistress Todgers lo hizo, mientras la buena de la señora se hallaba á la portezuela sostenida casi en peso por dos caballeros del comercio. A la luz de las linternas trataba de ver hasta donde podía, pues M. Finkels había monopolizado una ventanilla, la cara del hombre de bien. M. Finkels no se movió de ese sitio, de

dónde podía hablar á sus anchas con las niñas; cualquiera hubiese creído que lo hacía de expreso para molestar al más joven de la compañía. A la otra ventanilla colocóse M. Tomás, el cual ocupaba esa posición valido de sus derechos de parentesco. El más joven de la compañía, pues que fué el primero que llegó al punto de cita, se vió, pues, relegado al interior del despacho entre una porción de carteles rojos y negros y de grabados de coches á gran velocidad empujados por los mozos de cuerda y atropellado por los baules. Tan falsa posición unida á su nerviosa irritabilidad, trajo á sus infortunios al colmo; más aun, reservábase su mala suerte un nuevo golpe. Cuando al partir la diligencia echó una flor en la hermosa mano de Mercedes (flor de estufa que le costó un precio loco), aquella flor fué á parar á los pies del cochero, el cual dió las más expresivas gracias al joven y se la colocó en el ojal. La diligencia partió como una exhalación. La casa Todgers iba á recobrar su fúnebre y habitual aspecto. Las dos jóvenes, cómodamente reclinadas en la berlina, abandonáronse á sus recuerdos, ora alegres, ora tristes. Pero M. Peckosniff, rechazando lejos de sí toda fútil consideración de mundanales placeres, se concretó á pensar en el virtuoso fin que proseguía, á saber; el de echar de su casa al ingrato, al impostor, cuya presencia turbaba el hogar doméstico, cometiendo horrendo sacrilegio en el altar de sus penas. CAPITULO XII En el cual se verá sino á la corta, á la larga, un sin fin de cosas que interesan á M. Pinch y á otras personas.—Mister Peckosniff restablece los derechos de la virtud ultrajada.—El joven Martin Chuzzlewit tomó una resolución extrema. Sin ocuparse del mal tiempo que hacía, M. Pinch y Martin establecieron á gusto

en la casa Peckosniff, viniendo cada día á estrechar más y más, los lazos de su amistad y de su consideración mútus. Martin, que tenía á la par que la facilidad de inventar la de ejecutar, trabajaba con ahínco y sin pérdida de momento en el plano de su colegio, y Tomás no cesaba de repetir que si había algo de positivo en este mundo, por poco que hubiera de imparcialidad en los humanos juicios, era el primer premio, en el cercano concurso, para las producciones de su amigo. Sin compartir esperanzas tan halagüeñas, Martin tenía, sin embargo, algunas que le hacían trabajar sin tregua ni descanso para dar cima á su trabajo. —Si alguna vez llegara á ser un buen arquitecto, querido Tomás,—dijo un día el nuevo discípulo separándose un poco de su dibujo para contemplarlo con infinita complacencia,—¿qué usted no sabe lo que desearia construir? —¡Veamos!—exclamó Tomás—¿qué es ello? —Su fortuna de usted. —¿De verdad?—dijo Tomás Pinch tan encantado como si la cosa fuese un hecho. —¿Tendría usted tanta bondad? ¡Qué bueno es usted al hablar de esa manera! —Si, Tomás—replicó Martin—la construiria sobre tan sólidas bases, que duraria toda su vida, y toda la vida de sus hijas, y también la de sus nietos. Seria su protector, Tomás. Siempre estaria usted á mi lado. No habría cuidado que nadie recogiera con malos modos al hombre que yo quisiera proteger, empujar, una vez que yo hubiese llegado al pináculo! —Mí pablar—dijo M. Pinch—que no creo haber estado nunca tan contento. En verdad, que no. —Oh! me puede usted creer—repuso Martin con aire de la mayor franqueza, y hasta de protección, cual si fuera ya el primer arquitecto en activo servicio de toda Europa, el favorito de las reatas coronadas.—Le prometo á usted hacerlo; me ocuparé de usted. —Mucho temo—dijo Tomás bajando la cabeza—no ser nunca lo bastante hábil para que de mí se ocupen. —¡Vaya! ¡vaya!—replicó Martin.—Ya no

se trata de eso. Si me se mete en la cabeza el decir: —Pinch es un buen muchacho, ó me intereso por Pinch, gustaríame saber quien se atreveria á llevarme la contra. Además, fuera de esa consideración, pudierame usted ser útil de mil maneras. —Si acaso no lo consigiera, puede usted creer que no seria por falta de buena voluntad. Martin reflexionó un momento. —Me seria usted, por ejemplo, muy útil para ver si se cumplian mis órdenes, para vigilar los trabajos hasta que llegasen á un punto en que yo tuviera que intervenir de un modo directo en ellos, en una palabra; para ver como marchaban las cosas. Estaría usted en su papel al enseñar á los demás mi despacho, para hablarles de arte y de cosas parecidas cuando yo me hallase ocupado; pues me conveniria mucho, mi querido Tomás (hable, se lo juro con entera formalidad) tener á mi lado un hombre de su experiencia, en lugar de un mastuerzo como hay tantos! Oh! ya me ocuparía de usted, esté usted seguro, y me serviria usted de mucho. El pobre Tomás no tenía ni con mucho la pretensión de figurar en ninguna parte; al contrario, su modestia y su desprendimiento rayaban en lo sublime, queria siempre ser el último, pasar completamente desapercibido. Así es que se alegró mucho de cuanto se le decía. —Como es natural, mi querido Tomás—dijo Martin—yo estaré casado con ella. —¿Qué impresión fué la que sintió Tomás Pinch en medio de su alegría? —Por qué encendíronse sus cándidas mejillas y un sentimiento de amargo remordimiento invadió su leal corazón, cual si fuera indigno de la benevolencia con la cual su amigo le trataba? —Si, estaré casado con ella—repuso Martin que miraba al cielo sonriéndose,—y espero tener muchos hijos; mis hijos le querrian, Tomás. M. Pinch nada contestó. Aun cuando hubiera querido hablar, las palabras se hubiesen helado en sus labios, á pesar de toda su abnegación, de toda su vida inmaterial y elevada.